

Porównanie tłumaczeń Rodzaju 30:17

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	I wysłuchał Bóg Lei, i poczęła, i urodziła Jakubowi piątego syna.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Bóg wysłuchał Lei. Zaszła w ciążę i urodziła Jakubowi piątego syna.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	A Bóg wysłuchał Leę i poczęła, i urodziła Jakubowi piątego syna.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Tedy wysłuchał Bóg Lije; i poczęła, i porodziła Jakóbowi syna piątego.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	I wysłuchał Bóg prośby jej, i poczęła, i porodziła syna piątego.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Bóg zaś spełnił pragnienie Lei: poczęła i urodziła Jakubowi piątego syna.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	I wysłuchał Bóg Lei, i poczęła, i urodziła Jakubowi piątego syna.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Bóg wysłuchał Leę, poczęła i urodziła Jakubowi piątego syna.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	A Bóg wysłuchał Leę. Poczęła i urodziła Jakubowi piątego syna.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	A Bóg wysłuchał Leę: poczęła i urodziła Jakubowi piątego syna.
PEC	Przekład literacki	Tora Pardes Lauder	I Bóg wysłuchał Lei - zaszła w ciążę i urodziła Jaakowowi piątego syna.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І вислухав Бог Лію, і зачавши породила Якову п'ятого сина.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	A Bóg wysłuchał Leę i poczęła, i urodziła Jakóbowi piątego syna.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Bóg zaś wysłuchał Leę i ta stała się brzemienna, a po pewnym czasie urodziła Jakubowi piątego syna.